

EL ENTREDICHO

HOJAS INFORMATIVAS DE LA ASOCIACIÓN SAN JUAN



Nº 8

MAYO 2020

CONTENIDOS

Comunicado Federación Hispano-Portuguesa.....	1
Creando Comunidad Educativa.....	3
El Taller de lana en San Juan.....	5
Caras Nuevas.....	8
Nos quedamos en casa ¿Y..?.....	9
Casa Hogar y nuestras tradiciones.....	11
El Jardín de Rosalía.....	13
Gastronomía Sanjuanera.....	17
Una cita con Javier Rodríguez.....	19
San Juan, identidad del baile de magos adejero.....	23
Literatura Canaria: Josefina de la Torre.....	26
¿Cuándo te darás cuenta?.....	28
La curiosidad nos mantiene despiertos.....	29
Fecha de interés.....	31

**Para recibir el entredicho mensualmente en formato
digital envía "suscripción" al correo
entredicho@asociacionsanjuan.es**

Los contenidos presentados se elaboran a partir de las aportaciones de diferentes miembros de la comunidad, por lo que la Asociación no se hace responsable de los mismos.

Comunicado Federación Hispano-Portuguesa

Asamblea General ECCE 2020.

Meses atrás, no imaginábamos los acontecimientos que el tiempo que ahora nos toca vivir nos traería como experiencia vital. Preparábamos entonces en la Federación Hispano-Portuguesa el Congreso de Compañeros (personas dependientes) que teníamos previsto celebrar, como acto central de nuestra comunidad federativa en fechas próximas, junio 2020. El tema elegido *“Agarra el Pez, no lo dejes escapar. El encuentro como camino”*.

Los acontecimientos acaecidos con el COVID-19 han eclipsado las expectativas de este encuentro a celebrar en el ámbito social y es que la vida fluye en el encuentro y, como decía el poeta, *Caminante no hay camino, se hace camino al andar*.

Un tiempo de distanciamiento social se nos impone desde las instancias gubernamentales en el orden mundial. Cada país, cada comunidad, viviendo su realidad. En nuestro territorio, las estadísticas hablan por sí solas, el grado de incidencia de la pandemia se ha ensañado y deja cifras de mortandad difíciles de asumir sin que este fenómeno sea aterrador e incluso llegue a eclipsar la voluntad. Como, si en un día soleado, por un momento, un eclipse de sol total viniese a paralizar la vida social.

Nuestras comunidades terapéuticas, ya sea de Pedagogía Curativa o de Terapia Social, siempre se han caracterizado por encontrar el bienestar individual a través del nosotros, trabajando desde el núcleo, desde el interior, construyendo el organismo social que permita la inclusión a la inversa, haciendo de las situaciones de dependencia un himno a la sana convivencia.

Desde sus inicios, nuestra federación quiso conformarse al igual que una constelación, siendo cada una de sus instituciones una estrella, que desde su luz propia, pueda irradiar para así construir el tejido social que da identidad al conjunto de la constelación. Es en este momento de eclipse solar, en el que la vida parece detenerse, algo invisible para el ojo humano se revela, la corona del sol, que acompaña el acontecimiento que no es otro que poder percibir en pleno día la infinidad de estrellas que conforman el cosmos. Cada una en su lugar, formando parte de su constelación, tejiendo el hilo de la vida.

Son cinco las instituciones que componen la constelación Hispano-Portuguesa de Pedagogía Curativa y Terapia Social. Cada una expuesta a la realidad inmediata de su entorno. Todas estamos pasando por las medidas de confinamiento que desde el exterior se nos impone. La actividad en externado se ha visto interrumpida y la desescalada de confinamiento está siendo paulatina según los territorios. Los niños aún no pueden asistir a la escuela. Los adultos que asisten a la actividad diurna, en el caso de Portugal han retomado la actividad recientemente bajo las medidas excepcionales establecidas. En España, aún hoy día, siguen sin poder asistir a su actividad habitual. Entre tanto, en las comunidades españolas como portuguesas, compañeros y acompañantes hemos continuado cuidándonos y cuidando el entorno y los espacios vitales, manteniendo la llama encendida. El sabernos acompañados por el cuidado amoroso, centrados en lo que ahora nos

corresponde vivir, dando importancia al más ínfimo gesto, sentimiento, pensamiento, nos ayuda a confiar en que pronto podremos celebrar la trascendencia de esta epidemia, esta enfermedad contagiosa que nos recuerda la importancia de cuidarnos mutuamente para no ser víctimas de las apariencias, el desconocimiento, el temor y el miedo.

La naturaleza nos muestra que la vida continúa en nuestro entorno, esperando ser acogida, haciéndola salir también de nuestro interior como un arte social que colme nuestro cuerpo, nuestra alma y también nuestro espíritu.

Curiosamente, este acontecimiento Covid-19 vino a instalarse en una época del año trascendente, inició en Cuaresma, se agudizó en Pascua de Resurrección y avanza en su camino hacia Pentecostés. Celebrábamos nuestra última Asamblea General ECCE en Bronlaak, aún en mi recuerdo las sesiones celebradas en la sala de Pentecostés.

Quisiera, como aportación final de esta breve reflexión, compartir la experiencia que se está llevando a cabo en estos días en una de nuestras comunidades, ASTA (Asociación Socioterapéutica de Almeida en Portugal). El contexto actual de excepción sanitaria lleva asociada una crisis sin precedentes del sistema económico financiero. Esta dificultad conlleva que muchas familias se hayan quedado sin recursos, incluso, el acceso a los bienes básicos necesarios de subsistencia. Desde ASTA se han puesto manos a la obra, están produciendo mayor cantidad y variedad de productos hortícolas de los que ellos necesitan, poniendo todos sus excedentes a disposición del tejido social del entorno más vulnerable y necesitado. Hoy más que nunca, es el momento de compartir, compartir el pan unos con otros. El interesarnos por nuestros vecinos, por su realidad. Salir de la zona de confort a la que tan habituados estamos.

Pueda cundir el ejemplo, la Pedagogía Curativa y Terapia Social, desde su actuar en tanto que creadores de cultura y no consumidores de servicios, tiene la oportunidad de contribuir a la conquista del nuevo orden social, haciendo valer el eclipse solar actual que, a través de su corona, deja que la oscuridad pueda llenarse de brillantes estrellas.

Mayo de 2020.

Por la Federación Hispano-Portuguesa
Fidel Ortega Dueñas

Creando Comunidad Educativa

Queridas familias, ha llegado mayo y como cada mes aquí estamos con nuestra aportación a toda la Comunidad Educativa desde la Espiral. Han pasado más de dos meses en la situación que estamos viviendo actualmente, y hemos querido acompañar y aportar en la medida que las circunstancias lo han permitido, manteniendo las fuerzas, continuando con el cuidado de los diferentes espacios del Centro de Día y enviando material pedagógico específico a las familias, como pueden ser las guías, actividades, cuentos, canciones...

En el todo el tiempo de andadura de la Asociación San Juan, con mucho cariño los compañeros/as y colaboradores/as han realizado algunos cuentos clásicos, representándolos en hermosos teatrillos. Esto ha sido convertido en material audiovisual con el que se hace visible el trabajo que se realiza. Por tanto, dadas las circunstancias, hemos querido compartir estos recursos de manera abierta en nuestras redes sociales.

Los cuentos son uno de los recursos más utilizados desde la pedagogía *Waldorf* y son parte del currículo pedagógico aplicado según las edades de los niños y niñas, las diferentes estaciones del año o lo que se quiera trabajar en ese momento. Es por esto que los cuentos son una herramienta pedagógica fundamental ya que en la actualidad hay una tendencia a intelectualizar al infante con precocidad, lo que le hace perder bruscamente su mundo y su esencia, así como la base para su desarrollo interior de futuro.

En San Juan, mayo, es un mes en el que se celebra la Fiesta de la Trasmquila, un momento donde nos encontramos con las tradiciones y el buen hacer. En el aula, solemos leer el cuento "*La Oveja de Pablito*" de *Elsa Beskov*, un cuento que nos relata todo el proceso de la lana. En esta ocasión nos hemos inspirado en este cuento y en las vivencias del trabajo con la lana para realizar un pequeño relato y compartirlo con toda la comunidad. Esperamos reencontrarnos tan pronto como las circunstancias nos lo vayan permitiendo, un gran abrazo.

Ovejita, ovejita

Una vez allá, por el mes de mayo, en la granja de San Juan, las ovejitas habían crecido mucho y sus abrigoos estaban largos y tupidos; y ya con mucho calor se preparaban alegremente para ser esquiladas. En esa época los niños y niñas mayores comenzaban a trabajar, tenían una tarea también muy importante: prepararse para comenzar una nueva aventura, la aventura de hacerse mayor y comenzar la primaria.

Los niños y niñas de la granja veían con entusiasmo aquel momento ya que sabían que esa lana les serviría para comenzar sus telares.

Tendrían mucho trabajo una vez que, con la ayuda de Javi y de Don Paco, esquilaran y terminaran la faena. La lana obtenida de la esquila se juntaba y se preparaba en unos grandes sacos. Luego esa lana se lavaba muy bien, así que los compañeros de San Juan junto a los niños con mucho cuidado y dedicación se ponían a la tarea. Cantando alegremente, lava, lava, lava, lana de la oveja... sube por el monte alto, baja por el valle ancho... lava, lava, lava, lana de la oveja... y así realizaban su trabajo.

La colocaban en los tendederos y en una sábana grande tendida en el suelo a la sombra, se ponía a orear y terminar de secar. Había que tener mucho cuidado, pues con el viento que a veces soplaba la lana salía volando, escondiéndose en algunos rincones.

Una vez seca, los niños y niñas del grupo de juego se ponían activamente a cardar. ¡Los compañeros y compañeras también cardaban la lana, eran los que más trabajaban! Como cada día bajaban al patio a jugar, muchos ayudaban a la maestra a arrancar las malas hierbas del jardín, se sentía la brisa y el cálido sol, las flores esplendorosas recibían a las mariposas.

Los niños y niñas prepararon sus telares, los limpiaron, les pusieron aceite y muy contentos esperaron pacientes. Mientras tanto en el taller de lana, se encargaban de hilar, para la lana poder tintar. Con una olla bien grande y utilizando los tintes naturales que nos regalan las plantas y los bichitos del huerto y el jardín, se prepara la lana hilada para teñir. Luego se seca otra vez y hacemos bonitas madejas. Los compañeros nos regalan, con amor y cariño, el trabajo terminado.

¡Ya podían comenzar! Los deditos diligentes encargados de trabajar, realizaron la tarea tejiendo una bonita tela, llenando el telar de colores nos alegraron los corazones. ¡Cuánto color, cuánta belleza, la labor y la espera, en mayo se refleja! ¡Llegó la primavera! Gracias ovejitas por regalarnos el abrigo que en este tiempo cargarlo ya te pesa.



El taller de lana

Como ya hemos visto, por estas fechas estaríamos celebrando la Fiesta de la Trásquila, un momento muy importante para la Comunidad San Juan, que ya abordamos en distintos artículos de este número. No obstante, nos gustaría aprovechar esta ocasión para compartir el trabajo que día a día se desarrolla durante todo el año en el taller de lana. Gracias a *Sabine Hermann*, maestra de dicho taller, tenemos la oportunidad de descubrir más en profundidad los beneficios y propiedades de esta materia pura, el amplio proceso tradicional que se requiere para obtener el tejido y otras posibilidades creativas.

Tradicionalmente las personas trabajaban la lana para cubrir una de sus necesidades básicas, calentarse en invierno. Durante las largas tardes y noches de invierno trabajaban para abrir, hilar, tejer y filtrar, confeccionar mantas, telas para confeccionar ropa o haciendo jerséis, polainas, guantes, bufandas, calcetines de punto... Siempre me ha gustado trabajar este tipo de materiales por su textura, sus colores y sus posibilidades de crear. A parte de eso, disfruto el ambiente de calma, de trabajo y de creatividad que se genera en un taller de lana. Para mi es un placer ver que los compañeros están encantados de formar parte del equipo del taller de lana, que les gusta aprender cosas nuevas a diario, que se llenan de orgullo cuando su última creación encuentra el reconocimiento del entorno y que alguno siente que el trabajo con la lana realmente es su profesión.

A diario se experimentan cosas nuevas, andamos un camino que es infinito con inagotables posibilidades. El taller de lana en el Centro de Día de la Asociación San Juan pone a disposición un espacio en el que cada persona integrante, sea beneficiario, voluntario o colaborador, tiene la posibilidad de trabajar desarrollando sus tres esferas del alma: el pensamiento, el sentimiento y la voluntad. El aprendizaje de las diferentes técnicas es lo primero y lo primordial a la hora de llegar al taller. Conocer los diferentes materiales, sus propiedades, las técnicas de elaboración de los diferentes trabajos, abren nuestros sentidos y amplían nuestras posibilidades y capacidades para crear con la lana. El taller tiene también un aspecto laboral y productivo cuyos resultados unen utilidad y estética, y están a la venta. Que nuestro entorno compre los resultados de nuestro trabajo e incluso nos haga pedidos, es un reconocimiento hacia nuestra labor que nos aporta satisfacción no solo económicamente sino también personalmente, porque sentirse útil fomenta nuestra autoestima y nos motiva para seguir trabajando y creando nuevas cosas. Los compañeros son los beneficiarios integrantes del taller de lana; sus necesidades y sus capacidades son muy diversas y cada compañero se inscribe según sus posibilidades, trabaja con más o menos ayuda de las personas de apoyo y participa en la creación de obras. Quiero aprovechar esta ocasión para presentar el material la lana de oveja y su proceso más tradicional.

La lana de la oveja es el material que desde siempre ha utilizado el ser humano para calentarse. Gracias a la cría selectiva de animales, tenemos hoy en día lana de diferentes características y cualidades así como animales con propiedades y necesidades distintas. Según el clima y los alimentos que están a disposición las ovejas desarrollaron diferentes tipos de lanas. Las lanas más valiosas son las que proceden de ovejas de tres a seis años. Una oveja produce al año entre uno y cuatro kilos de lana que, en casos excepcionales, pueden llegar a ser diez. Cada parte del vellón tiene lana con una característica específica y muestra diferencias en cuanto a finura, largo y estado de limpieza. La clasificación de la lana tiene en cuenta la finura, la longitud, la regularidad, el rizado, la resistencia y alargamiento, la elasticidad, la flexibilidad, el color, el brillo y el rendimiento. Con la lana muy fina, como la de la oveja merina, que podemos encontrar en la Península Ibérica, se producen tejidos finos en contraposición de la lana más gruesa que generalmente se usa en la producción de alfombras.

Las hebras de la lana tienen una estructura de escamas alrededor de células muy elásticas, las fibrillas, perceptibles a través del microscopio. Esta estructura ayuda junto a la grasa (lanolina) y el grosor del pelaje, a proteger la piel de la oveja de suciedad, de humedad, de parásitos, del frío y del sol.



Aquí algunas de las características más interesantes de esta materia:

- Tiene cierta elasticidad, un 30%, que permite que la hebra vuelva a su tamaño natural después de estirla.
- Por su poco peso permite fabricar tejidos muy ligeros.
- Absorbe fácilmente el color y su color es duradero.
- Tiene propiedades termorreguladoras naturales.
- Como los tejidos de lana contienen hasta un 85% de aire, impiden la transmisión del calor y sirven por eso de aislante térmico.
- Igual que todas las fibras naturales, es capaz de absorber el vapor de su entorno.
- Absorbe hasta un 33% de su peso seco sin que se sienta húmeda.
- Rechaza la suciedad y su hebra elástica no se arruga.
- Siendo un material poco inflamable no se quema, solo se carboniza.
- Al contrario de las hebras sintéticas, la lana no absorbe malos olores.
- Presenta flexibilidad, se puede doblar con facilidad sin quebrarse o romperse.

El proceso de la lana

Este proceso no es otra cosa que el trabajo que se ha hecho tradicionalmente para confeccionar objetos de necesidad básica, desde la esquila hasta la obtención del producto terminado. Se divide en los siguientes pasos:

Esquilar

También conocida por trasquila, es un momento especial en el que se preparan las ovejas para el verano. Pasado el tiempo mas frío del año, se trata de liberar a las ovejas de su lana. Para esto contamos con el colaborador y amigo Javier, profesional esquilador. Es una tarea algo complicada y que requiere experiencia y habilidad para que los animales no sufran daños y también para que la lana se corte con la hebra lo más larga posible. Desde el taller de lana seguimos y observamos atentamente el laborioso proceso.



Lavar

Después de un año de crecimiento y una vez esquilada es aconsejable liberar la lana de su suciedad. Aquí comienza el verdadero trabajo en el taller. Seleccionar la lana según su calidad; la hebra larga se lava, la filtrada y muy corta se compostea. Para lavar llenamos cubos y pilas con agua donde se deja la lana algún tiempo en remojo. En varias fases se libera la lana de sus impurezas, sumergida en agua se separan con mucho cuidado las hebras más pegadas. Después con mucha más agua se termina de abrir y liberarla de los restos de tierra. El agua resultante de este proceso nos sirve de abono y se utiliza para el riego de las huertas. Una vez limpia y escurrida el agua, la lana se extiende al sol para su secado, la exposición al sol, en este proceso, ayuda al blanqueo natural de la fibra. Durante este trabajo la lana pasa por su primera transformación, de un montón pegajoso maloliente a una montaña blanca que nos llama para continuar el proceso de transformación.



Varear

El vareado se hizo tradicionalmente en Canarias para airear la lana y despojarla de hierbas y semillas. Consiste en batir con una vara muy fuerte sobre un montón de lana seca hasta el punto de hacerla elevarse y tomar vuelo. Para este trabajo contamos normalmente con la ayuda de las visitas de los colegios. Niños de entre 3 y 12 años que nos vienen a visitar una vez al año, disfrutan mucho batiendo sobre la lana con mucha fuerza.



Abrir

Separamos las hebras de lana, tirando de cada una por individual para así quitar nudos y liberarla de las últimas hierbas y semillas que aún suelen quedar enganchadas.



Cardar

Cardar es poner todas las hebras en la misma dirección. En tiempos antiguos la gente se ayudó con una planta - el cardo - de ahí le viene el nombre. Más tarde se inventaron dos palitas con clavos que se mueven una contra la otra. Hoy cardamos con la ayuda de una máquina, la cardadora a tambor, que se pone en marcha gracias a una manivela que hace girar dos cilindros con pequeños ganchos, cardando así toda la lana para su posterior utilización. Gracias a ella podemos cardar una gran cantidad de lana casi sin esfuerzo.



Hilar

Tenemos dos posibilidades de hilar: con el uso o con la rueca. El uso es una herramienta para hilar de manera más manual, haciéndolo girar sobre sí mismo con una mano y con la otra preparando el grosor del hilo. Es la técnica más antigua y es muy útil para sensibilizar las manos al grosor posterior del hilo. El ritmo es dado por el impulso que da la mano y es más pausado que con la rueca. Con la rueca tenemos más movimientos y una coordinación más compleja que ejecutar. Con el pie se pone en movimiento una rueda que nos ayuda a torcer el hilo. Son dos ritmos a la vez los que se ejecutan, el del pie que nos da la velocidad y el de la mano que define el grosor del hilo y el grado de torsión.



Hacer madejas

Una vez terminado el hilo de uno o dos cabos, es decir, de un hilo o de dos hilos unidos, lo enrollamos en el aspa para formar madejas. Entonces ya estarían listos para teñir.



Teñir

Desde siempre el ser humano ha tenido la intención embellecer su entorno con colores. Hoy en día existen infinidad de colores químicos, pero también se están recuperando las viejas tradiciones del tinte natural con plantas y algunos animalitos. Los colores naturales se perciben siempre como pacíficos, suaves y armoniosos; se dejan combinar entre ellos con facilidad. Gracias a las plantas y animales que nos rodean enriquecemos nuestra lana con colores.



Tejer

Para tejer trabajamos con telares de todo tamaño y tipo, desde lo más simple, cuatro palos atados en rectángulo, pasando por el telar de varillas, hasta un telar con 4 pedales, con el cual podemos confeccionar telas con diferentes dibujos como por ejemplo la hoja palmera.



Caras nuevas

En anteriores ediciones hemos presentado a nuevas personas que comienzan a formar parte de la comunidad educativa San Juan. Nos congratula continuar dando la bienvenida con todo el calor de esta casa a nuevos miembros, en este caso recibimos a Lisardo, que nos brinda estas letras para presentarse.

Lisardo

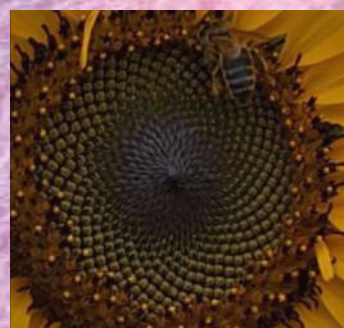
Cuando me pidieron que realizase una presentación para darme a conocer como una nueva incorporación de la comunidad San Juan a través de la publicación “El Entredicho”, mi primer impulso fue hablar de mis experiencias colaborando en la inclusión de personas.

Después de meditar un poco cómo debería ser mi presentación, finalmente he decidido que la mejor manera de hacerlo es que hable de mis sentimientos y de la emoción que supone para mí comenzar una nueva etapa de mi vida dentro de esta familia, un nuevo reto que asumo con la determinación de adaptarme lo antes posible a su dinámica, esforzándome en colaborar con los compañeros según mis limitaciones y en conocerles mejor procurando aprender de ellos día a día y así mejorarme a mí mismo.



Además agradezco enormemente la bienvenida que hasta ahora se me ha hecho, especialmente en la granja y la huerta. Esperando por supuesto la pronta vuelta a una nueva normalidad, no puedo decir menos que muchísimas gracias con toda mi alegría.

Rincones San Juan



Nos quedamos en casa ¿Y...?

Hemos visto en estos días de confinamiento una gran oportunidad para retomar o iniciarnos en temas muy interesantes, para descansar, para aprender, para compartir, para observar, para escuchar, para ser creativos, para despertar... Por tanto hemos considerado importante saber cómo llevan este tiempo nuestras familias sanjuaneras. Algunas de ellas continúan brindándonos sus palabras.

“Un Confinamiento familiar”

María Victoria y Rosa Castellanos.

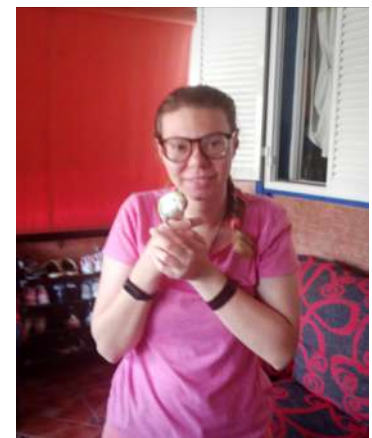
Comenzamos los días de confinamiento con cierta preocupación por no saber qué va a pasar. Sin embargo con el paso de los días, hemos puesto en marcha rutinas diarias en familia. Hemos encontrado ocasión para la relajación, para pintar mandalas, disfrutar de los aromas de la naturaleza, hacer caminatas en casa... Todos los integrantes de la familia pusimos en práctica recetas de cocina oriental, vegana. También hemos aprovechado este tiempo en casa con los niños, ayudándolos con las tareas escolares, disfrutando de los juegos de mesa, haciendo repostería, escuchando música, viendo películas, documentales sobre la naturaleza... Ver a toda la familia junta, en casa, en este tiempo de confinamiento, de verdad me hace sentir tranquilidad y pensar que juntos podemos pasarla bien. Un saludo para todo San Juan.



“Tiempo para cuidarnos”

Yamiley, Yolanda, Heraclio y Aransuy.

El confinamiento lo estamos llevando bastante bien, hemos aprovechado este tiempo en para hacer deporte, juegos, actividades... También hemos seguido las publicaciones de “El Entredicho” y nos alegra saber que todos están bien y haciendo cosas tan interesantes. Además desde hace mucho tiempo, pero más si cabe durante este tiempo, hemos cuidado con mucha dedicación a nuestros animales. Un momento del día que es muy especial es el paseo de los perros, pues disfrutamos del aire fresco y el compartir. Un fuerte abrazo para todas las personas de San Juan.



“Confinando versos”

Rayco, Tina y Ramón.

Desde Puerto Santiago nos hacen llegar lo vivenciado en este tiempo a través de estos versos:

¡Oh! ¡Oh Soledad! Soledad
en la penumbra de la noche
después de un día perenne
solo tengo Soledad.
¡Qué pueblo tan triste tengo!
lo siento en mi corazón
pensando en toda mi gente
cuando se oscurece el día.
¡Oh! ¡Oh Soledad!
En el silencio de la noche
escribo después de un día
largo de pensar, ¿dónde
iremos a llegar? espero
con ansiedad; el futuro
llegará, sin Soledad
ni angustias para los que
vienen detrás.
Muchas frases borraré
pero seguro tendré que,
las que mi corazón siente

jamás las borraré;
aquí quedaré esta noche
con la luz de media luna
escribiendo
mi sentir que alguien
escuchará y sentirá
al mismo tiempo. Soledad, Soledad
en estos tiempos vividos
cada uno en su cortijo
pensando siempre:
“de esta juntos salimos”.
Cuando salgo a mi ventana
veo mi calle vacía,
solo oigo los aplausos
a una determinada hora
y mi pensamiento va
a nuestros antepasados.
No salían a aplaudir, solo
rezando en su triste Soledad
por los pobres, por los ausentes,

por los enfermos. Hoy nosotros
por los mismos: sanitarios,
políticos, policías, bomberos...
todas las personas
salva-vidas; por nuestros
ancianos, discapacitados
toda nuestra gente
sin distinción.

Con un abrazo fuerte
para todos los miembros
de San Juan y con la
esperanza de que un día
llegará en que las
flores hablen sobre la
tierra y estremezcan
con sus canciones las
hojas de un azul amanecer,
la flor de la Esperanza
se ha abierto.

“La sabiduría confinada”

Damián, Calala y Cristóbal.

Hemos aprovechado este tiempo de confinamiento para realizar tareas muy diferentes: limpiar los matojos del barranquillo, cultivar, reciclar... pero especialmente para repasar y poner en orden, entre otras cosas, las fotos antiguas. Recordamos gracias a ellas que, en todas las celebraciones familiares, la abuela Zeneida siempre nos deleitaba con un poema creado por ella con referencia a ese momento, sin faltarle nunca el agradecimiento a Dios por seguir viviendo. Ha sido un momento para recordar también algunos refranes que repetía la abuela Zeneida y que encierran en una breve sentencia popular toda esa sabiduría de nuestros mayores. Por eso hemos querido compartir con ustedes aquellos que aún mantenemos en nuestro recuerdo y consideramos más interesantes:

- *Nadie nace aprendido.*
- *No podemos ser todos iguales.*
- *Cuando los de Izaña perdieron la burra, para unos fue desgracia y para otros fortuna.*
- *Sin trabajo y sin esfuerzo, no hay nada.*
- *Barco parado no gana flete.*
- *El que a manos de otro mira por muy fuerte sogas tira.*
- *El que se traga un hueso, confianza tiene en su pescuezo.*
- *Ningún camello se ve su joroba y si se la ve, no se la ve toda.*
- *El que alquila la boca no habla cuando quiere.*
- *Cada uno se pronuncia según su paladar.*
- *Las manos no estorban el hablar.*
- *Amor no quita conocimiento.*



Casa Hogar y nuestras tradiciones

Aprovechando estos días del mes de mayo, tiempo en el que por excelencia se conmemoran nuestras tradiciones, hemos querido hablar sobre algunas de las nuevas actividades que hemos podido realizar durante los meses pasados, como puede ser "*Etnografía y Folclore*". La hemos realizado en las tardes, y nos ha ayudado a acercarnos a la historia, música y danzas tradicionales de Canarias. Cada semana visitábamos diferentes lugares donde aprendíamos algo nuevo y podíamos ensayar. Por ejemplo, algunos de estos lugares han sido, *La Quinta* en *Adeje*, donde aprendimos cómo se cultivaba el trigo tradicionalmente hasta obtener el gofio y el significado de la palabra era; *La Concepción* en *Adeje* donde pudimos conocer su capilla; la plaza de *Alcalá* donde conversamos acerca de la historia del lugar; la ermita de *San Sebastián* en *la Caleta*, donde conocimos la historia de la antigua ermita y la zona que cada año vamos a visitar por el día de *San Sebastián*, así como su relación con el templo parroquial de *Adeje*.



Durante estas tardes nos ha gustado mucho poder conocer en profundidad y practicar una gran variedad de bailes, como el *Tajaraste*, un baile folclórico con reminiscencias aborígenes que se baila por parejas al son del tambor y las castañetas; el *Sirinoque*, de notable influencia aborígen, ya sea por su entonación, ritmo o pasos de baile. El *Tango Jerreño*, que a pesar de lo que pudiera parecer por su nombre procede del norte de Tenerife, o la *Isa del Pavo*. Este último es una forma divertida de bailar la isa en círculo pero con una persona en el interior que se va intercambiando continuamente de pareja hasta que la música finaliza, quedando como "pavo" quien esté en el interior y sin pareja en dicho momento. Se quedaba de pavo aquella persona que no había sido lo suficientemente "*espabilada*" y era "*desplumada*" simbólicamente por el resto de participantes. Esta variante del baile de la isa procede del norte de Tenerife donde era muy frecuente la crianza y venta de pavos en el pasado.

Todas estas experiencias nos han ayudado a conocer el origen y las influencias que ha recibido nuestro folclore desde sus etapas más antiguas relacionadas con los aborígenes, pasando por las aportaciones posteriores castellano-portuguesas, y por supuesto las influencias que tuvieron en las islas, durante los siglos XIX y XX, los amplios movimientos migratorios a lugares como Venezuela y Cuba. Por todo ello podemos decir que lo hemos pasado muy bien aprendiendo más sobre nuestra cultura, a la par que poníamos nuestro granito de arena para poder conservar toda esta riqueza y diversidad cultural de la que aún hoy en día gozamos en las islas. La conservación de las tradiciones es algo que nos ayuda a recordar de dónde venimos. Precisamente también en el mes de mayo se celebra el día de la Cruz, enramando bonitas cruces y colgándolas en las fachadas de casas y calles de los pueblos; aunque hay lugares de la isla donde esta tradición está más arraigada, hecho que puede verse en la devoción particular de algunos municipios que la llevan en sus propios nombres, como puede ser Santa Cruz de Tenerife o el Puerto de la Cruz.

En la Casa Hogar "*Blanca cera y dulce miel*" hemos querido enramar también nuestra cruz un año más, y por ello el día dos de mayo nos juntamos en nuestro patio, y entre todos colaboramos en el enramado de la cruz. En primer lugar le cortamos los tallos a los crisantemos que este año eran de color blanco y amarillo, luego decidimos cómo sería el diseño, y poco a poco fuimos colocando con dedicación e ilusión cada flor, hasta que nuestra cruz quedó engalanada. Le añadimos también algunas flores siemprevivas y algunas hojas. Así con mucha satisfacción pudimos colocar nuestra cruz de flores a la entrada de nuestra casa el día 3 de mayo.



El jardín de Rosalía

Lucía San Ildefonso Ugarriza quiere compartir con todos nosotros esta historia e imágenes que con ella se han realizado durante este tiempo de confinamiento en el taller “tardes artísticas” en Casa Hogar.

La joven Rosalía soñaba cada día con las hadas y vivenciaba diferentes formas de transformar su mundo. En uno de sus sueños, una de las hadas le habló de la importancia de los secretos de la tierra:

- Rosalía, si te fijas bien, podrás descubrir que existe toda una gama de superficies terrestres. Hay terrenos con mucha arcilla, otros terrenos con más cal, otros con grandes piedras de basalto y también fuertes rocas de granito. En el fondo de los barrancos hay callados redondos y tallados por la fuerza del agua. Existen lugares más secos como los desiertos y frondosos valles con vegetación variada. También hay cuevas que contienen en su interior muchas piedras preciosas como cuarzos, amatistas, zafiros, esmeraldas y también muchos metales preciosos como el hierro, la plata y el preciado oro.



Rosalía despertó, y comenzó a reflexionar sobre el sueño que había tenido, mientras hacía las labores de la casa. Vivía en una casa muy grande en un pequeño pueblo y desde su ventana veía el ancho mar y las montañas gigantes. Detrás de su casa había un espacioso y desnudo terreno. Ella, observándolo comenzó a interesarse por su composición, quería descubrir sus elementos.

Reflexionando cada día se preguntaba ¿Cuáles serían los secretos que la tierra guardaba? Así observó Rosalía que había zonas más rojas, llegando a la conclusión de que contenían las arcillas que le daban ese color; otras zonas eran casi blancas, ¿quizás por su contenido en cal? Y otras zonas eran más oscuras, al igual que lava del volcán.

¡Qué día tan intenso! ¡Cuántas cosas nuevas había aprendido!, todo gracias a los secretos que el hada le había revelado durante sus sueños.

Rosalía, se puso a preparar la cena y después de haber comido, una vez hecho su aseo, encendió una vela para agradecer con sus oraciones todo lo vivido, seguidamente, cayó rendida en la cama y se durmió. Al poco tiempo acariciando sus sueños apareció una nueva hada y le dijo:

- ¡Debes seguir mis consejos!, ¡aprenderás las peculiaridades y los secretos de los 4 elementos! tierra, agua, aire y fuego conforman todo aquello que vemos. Observa bien a tu alrededor y encontrarás los secretos que viven detrás de sus diferentes manifestaciones y formas. Cómo se expanden y concentran, fluyen y se detienen para acoger la vida en sus diferentes formas...

Con esas sensaciones de sueño reparador, muy dulcemente, Rosalía despertó, y muy agradecida comenzó a pensar:

Al agua no le gusta estar estancada porque tiene movimiento natural, además se llena de la luz del sol cuando se disuelve en el viento, la tierra se forma y conforma acogiendo a esos elementos, llenándose de la alegría que da lugar a la vida.

Más tarde, salió al terreno que estaba detrás de su casa e intentó recordar lo dicho por las hadas y observó minuciosamente los lugares más expuestos por el sol, otros lugares más sombríos, lugares resguardados por el viento y otros más expuestos a este. Descubrió un rincón con callaos y ahí brotaba agua al igual que una fuente. Pensó: es un terreno con muchas posibilidades y con un poco de dedicación, quizás pondrá convertirse en un lugar donde poder disfrutar si lo lleno de vida.

Sin salir de sus pensamientos, Rosalía contempló la puesta del sol, los reflejos en el mar y los tonos coloridos que bañaban las montañas.

Esa noche, le costó conciliar el sueño, un presentimiento invadía su alma, quizás esa noche tuviera nuevas revelaciones; poco a poco, entró en su profundo sueño y nuevamente un hada vino a visitarla. Con su voz suave el hada le dijo:

- ¿Conoces al Narciso? ¿y a la Violeta? ¿y al Tulipán? ¿Conoces a la Rosa, su dulzura, su aroma, sus colores ...? ¿Conoces los colores de la Siempreviva o la majestuosidad de los Lotus?, ¿el aroma de la Lavanda y la vivacidad del Romero?, ¿Quieres saber lo que vive detrás de cada flor?... Rosalía se envuelve en sus pensamientos: Las flores son seres especiales, cada una tiene cualidades y virtudes, son regalos para la vida de cada ser humano. Si aprendo a conocerlos y aceptarlos encontraré la serenidad, la tranquilidad, y la felicidad en mi alma.



Escuchando sus pensamientos Rosalía se despertó con una firme decisión: En el terreno que rodeaba su casa plantaría las flores para hacer su propio jardín. No era fácil saber qué flores escoger porque conocía infinidad de variedades.

A la salida de la casa, justo a la bajada de la escalinata, decidió plantar un rosal. Rosalía eligió una variedad de rosas blancas por su pureza y también por su aroma, tuvo que tener mucho cuidado cuando lo plantó porque tenían espinas que la podían lastimar. El lugar que había elegido tenía la tierra idónea también el agua cerca; estaba protegido del viento y de la lluvia. Muy cerca del rosal, bordeando los dos caminos que llevaban a la casa, decidió plantar; a un lado, pensamientos y al otro lado bellas calas. Cerca de los pensamientos había una bella azalea. El jardín iba cogiendo forma, y Rosalía se sentía muy orgullosa.

Durante todo ese día, Rosalía, sentada en la escalera y contemplando las plantas de su jardín, recordó su infancia cuando hizo la comunión y se escondió del cura, también del largo viaje a París y los momentos inolvidables de esquí. Cuando era pequeña le encantaba meterse en la cama con su padre para jugar. No olvidaba cuando su hermana iba a buscarla a la guardería durante las estancias en la nieve, o sus divertidas clases de Kárate.

Aún hoy se preguntaba, si fue una buena decisión cambiar las clases de natación por las de música; y con esos recuerdos, percibió como el sol se ocultaba en el horizonte, detrás del mar. Esa noche durmió profundamente, y al despertar, aún le vinieron recuerdos de su niñez; ¡qué lejos le quedaba aquello! hacía tiempo que se había emancipado.

Esa mañana decidió ampliar su jardín. Orilla de la azalea plantó una margarita del cabo y a sus pies brotó un lirio y un clavel. Miró al frente y vio un lugar idóneo donde plantó un campo de girasoles y amapolas. ¡Qué feliz se sentía en su bello jardín! En el cielo aparecieron nubes que amenazaban tormenta; le invadió el miedo porque si el viento y el agua inundaban su jardín, estropearían sus plantas. Esa noche casi no pudo dormir, soñó con un ventilador, un río turbulento y quiso construir un puente.

Finalmente, el hada le habló: *¡recuerda Rosalía!, cada camino nos muestra los pasos que podemos andar. La tierra, el agua, el viento y el sol, nos sirven de alimento, y nos acompañan en el camino, sin ellos, las flores se marchitarían y no podrían existir. Todas son bellas y necesarias, todas podrán encontrar el lugar en tu jardín.*

Vio entonces Rosalía en su sueño como el sol salía al amanecer y, dulcemente despertó. Cuando fue a visitar su jardín al lado de la azalea y de la margarita del cabo, el clavel y el lirio, se percató de un nuevo brote que quería nacer. Un nuevo aroma llegó al jardín, al principio le costó reconocerlo, pero pronto, vio que era una planta de lavanda, que había crecido al lado de los pensamientos.



Fue entonces, cuando percibió que una bandada de pájaros inundaba con sus trinos el ambiente de su vergel. Perdió todos los miedos y se sintió privilegiada de ser la Reina de aquel jardín.



Gastronomía sanjuanera

Siempre ha sido habitual, en las fiestas que se celebran en San Juan, el contar con un espacio extraordinario para la comida de nuestra tierra. Esta es elaborada con cariño y esmero por muchas familias y personas que forman parte de nuestra comunidad. Este mes de mayo, en el que tendría lugar nuestro baile de magos, algunas de ellas han querido compartir sus recetas, para que juntos podamos disfrutar desde casa de la preparación y degustación de nuestros platos más tradicionales.

El almogrote gomero.

Por Raquel Morales

El Almogrote es una pasta unttable típica de la Gomera, que se toma durante todo el año; generalmente a modo de picoteo sobre pan tostado o papas guisadas y resulta delicioso a la vez que intenso. Como todas las recetas tradicionales, cuenta con distintas versiones, según la familia o casa donde se realice. En mi recuerdo está ese rinconcito de la cocina tanto de mi abuela como de mi madre, reservado para guardar esos trozos de queso casi duros que ya no te podías comer y se aprovechaban para esta receta maravillosa. Una curiosidad de este producto es que ya en la Edad Media se elaboraba en la Península un preparado similar, llamado Almodrote y que se menciona, nada más y nada menos, que en El Quijote.

Ingredientes:

- 500 gramos de queso viejo o curado.
- 3 Pimientas Rojas Palmeras secas.
- 5 dientes de ajos.
- 100 ml Aceite de Oliva Suave.

Pasos para su elaboración:

- Hidrataremos las pimientas secas en agua caliente, unos 5 minutos.
- Rallamos el queso por la parte más fina del rallador.
- Cuando las pimientas están hidratadas, las añadimos al mortero con piel, le añadimos los ajos y machacamos todo en la mortera. Luego en un cuenco ponemos el queso rallado y las pimientas con los ajos machacados, y con una cuchara vamos ligando la mezcla mientras añadimos el aceite poco a poco. Cuando veamos la mezcla untuosa, la tendremos lista.



El mojo canario.

Por Loly y Paco.

Siempre hemos disfrutado mucho de la cocina, pero especialmente durante este tiempo de confinamiento hemos aprovechado para recordar antiguas recetas y aprender o inventar otras nuevas. Aquí les dejo la receta de la salsa más típica de Canarias: el mojo. Explicaré tanto el mojo verde, que normalmente se emplea para acompañar el pescado o el conocido plato de papas, piñas y costillas, como el rojo, más utilizado para las carnes. En cada casa se realiza el mojo de manera diferente y pueden variar los ingredientes, pero les vamos a enseñar de la manera que yo aprendí. Aprovechamos la ocasión para mandarles a todos un fuerte abrazo, deseando ver de nuevo a toda la familia San Juan.

Ingredientes del mojo de cilantro:

- Un manojo de cilantro.
- Medio pimiento verde.
- De 3 a 5 dientes de ajo.
- Una cucharadita de cominos.
- Aceite de semillas o de oliva.
- Un chorrito de vinagre.
- Sal al gusto.



Para su elaboración debemos poner todos los ingredientes en la mortera para machacarlos hasta obtener una mezcla uniforme, luego se le añade el aceite y el vinagre y se mezclan con una cuchara. Esta es la manera tradicional de elaborarlo aunque a día de hoy hay quien prefiere hacerlo en una batidora.

Ingredientes del mojo rojo:

- Medio pimiento rojo.
- De 3 a 5 dientes de ajo.
- Una cucharadita de cominos.
- Pimentón molido.
- Pimienta roja.
- Aceite de semillas o de oliva.
- Un chorrito de vinagre.
- Pan bizcochado.
- Almendras peladas y tostadas (opcional)
- Sal al gusto.



Una cita con Javier Rodríguez



Este mes tan singular, que acoge tantas celebraciones diversas en nuestro archipiélago, tenemos la oportunidad de entrevistar a Javier Rodríguez. Actual colaborador de San Juan, Javier, es uno de los pocos continuadores del oficio tradicional de pelador de ovejas. En estas líneas conoceremos su trayectoria en esta casa así como algunas curiosidades de este prácticamente desaparecido oficio y la conocida Fiesta de la Trasquila; se encierran en ellas buena muestra de la sabiduría popular que queremos compartir con ustedes.

- **¿Cuándo conoció la Asociación San Juan? ¿De qué manera se produjo ese encuentro?**

Conozco a la Asociación San Juan desde el principio, aunque no como colaborador, pero la he seguido desde sus inicios. Pude saber de ella a través de Fidel cuando nos conocimos trabajando. Él estaba recién llegado de Suiza; en aquel momento se estaba formando todo, y debido también a alguna experiencia anterior en el trabajo con personas con discapacidad me interesó y me motivó mucho a acercarme al que era, en aquel entonces, un nuevo proyecto.

- **¿Cómo comenzó su relación con esta casa?**

Pues comencé contribuyendo en unas mejoras voluntarias que se realizaban en San Juan los sábados y domingos. Se trataba de un grupo en el que nos ocupábamos de cuidar los espacios y acondicionar las instalaciones.

- **¿Cuáles son para usted las señas de identidad San Juan? ¿Qué es lo que diferencia la labor de San Juan respecto a la que desarrollan otras instituciones sociales?**

Por lo que yo he podido conocer la máxima diferencia es la gran capacidad de entrega y la disposición que ha habido en las personas que forman parte de esta casa, y especialmente en la Junta Directiva. En este sentido también quiero resaltar la labor que Fidel y Sabine han desarrollado desde el principio. Esto ha dado vida a San Juan, la visión tan amplia y la gran consciencia que existe de la labor que se lleva en las manos.

- **¿Qué significa para usted ser colaborador de San Juan?**

Pues para mi es algo muy importante, el poder contribuir con más personas que forman una auténtica comunidad. El poder crecer juntos, que es lo que desde el principio ha hecho San Juan, no solo estar sino también crecer y dar un acompañamiento cada vez mejor. Y a la vista está lo que se ha ido consiguiendo gracias a la colaboración de todos.

- **Además de las distintas tareas que desarrolla en San Juan, sabemos de su gusto por el arte, llegando a realizar exposiciones con sus propias creaciones ¿qué tipo de expresión artística le interesa? ¿Qué nos puede comentar sobre esta faceta suya?**

El arte para mi ha tenido un gran significado desde siempre. Ya en la infancia comencé a experimentar elaborando mis propios juguetes. No he ido a ninguna escuela artística, así que la escuela he sido yo mismo y el entorno que nos rodea, la naturaleza. Por eso siempre he tratado de buscar en la madera las formas naturales, a partir de ahí ya puedo añadir algo propio, pero siempre dejando la forma natural como esencia. Empecé trabajando la madera, pero cuando llegué a Canarias comenzó a interesarme también la piedra, pues aquí encontré una gran variedad de piedras, sobre todo la volcánica, que admite también la talla, posibilitando diversidad de formas.

- **También sabemos de su gran conocimiento sobre el ganado ovino, ¿de dónde le viene?**

Principalmente de un legado familiar. Yo desciendo de una familia de pastores trashumantes de la provincia de León, que se desplazaban en invierno a Extremadura. Ya mi abuelo fue pastor trashumante, después mi padre y luego mis hermanos y yo continuamos durante nuestra juventud.

Luego nos vimos obligados a disolver el rebaño de 1200 ovejas merinas, por la dureza del trabajo y las condiciones económicas desfavorables, buscando nuevos horizontes. Los recuerdos de mi infancia siempre se relacionan con la transmisión de esta actividad. El pueblo al completo, incluso con la ayuda de otros pueblos se dedicaba a la ganadería trashumante. Así que seguimos los pasos de nuestros antepasados, en un pueblo en el que siempre hubo perros mastines, rebaños de ovejas, olor a pan, a hierba seca, a montaña...Un pueblo muy unido, una auténtica comunidad. Durante los siete meses mas fríos del año los hombres se marchaban a hacer la trashumancia y en el pueblo solo quedaban ancianos, mujeres y niños. Aunque yo nunca hice la trashumancia caminando al completo, como nuestros antecesores, puedo decir que era una labor muy bonita a la vez que dura. Se trabajaba día y noche, durmiendo donde te pillara la noche, manteniéndose alerta por posibles ataques de osos o lobos, en camino todo el día, comiendo pan o alimentos en frío.

- **Entendemos que con todas esas vivencias usted participe activamente a día de hoy en la Fiesta de la Trasquila que se ha recuperado en la Asociación San Juan. ¿Qué significa para usted esta fiesta?**

Me gustaría empezar recordando mis primeros tiempos de trashumancia en la Península. Ya en aquel entonces la trasquila era toda una fiesta familiar. No pelábamos los pastores sino que había grupos de esquiladores profesionales que se encargaban de ello. Nosotros se las dábamos atadas y ellos se encargaban del resto; incluso traían su propio equipo conformado por: cocinero, barrendero, morenero y un capataz que dirigía y enseñaba a los nuevos peladores. El oficio del morenero lo ocupaban normalmente niños pequeños, que se encargaban de echar un poco de ceniza cuando se hacía algún corte o herida a las ovejas, por sus propiedades cicatrizantes. Me interesó mucho la labor del pelador y aprendí con ellos durante un año.

Para mí es todo un acontecimiento y en San Juan verdaderamente se conserva esa esencia de la celebración. Es importante haber podido transmitir no solo estos conocimientos sino que el trato con los animales debe darse desde el respeto y el cariño, algo que se demuestra en San Juan no solo en esta fiesta sino durante todo el año. En la esquila buscamos ese equilibrio entre el animal y el pelador, sin lastimar a la oveja, cuidando la relación entre la oveja y el pelador.

- **¿Consideras que el de pelador es un oficio ya extinguido?**

En Canarias he podido encontrarme con muy pocas personas que sepan pelar. La mayoría de

ganaderos han recurrido por ello a la oveja pelibuey canaria. Evitando “el problema” de la esquila.

- **¿Podría hacernos un repaso por las diferentes partes del proceso de la esquila?**

En primer lugar es coger la oveja, si se puede -ríe- y después hay que echarla en el suelo con todo el respeto hacia a la oveja. Hay que atarla y saber hacerlo para que no se suelte y al finalizar sea fácil de desatar. Luego deben seguirse ciertas posturas acompañadas de determinados movimientos mientras se está pelando, cada una de ellas es un paso que debe seguirse en orden. Esto es muy diferente si se pela a máquina o a tijera. Podría hablar del de tijera ya que es el más tradicional y el que mejor conozco. Lo primero es quitar la lana de las partes bajas, lo que son las paletillas, las mazas y la cabeza; luego lo que son los costados y la parte alta. Una vez desatada se quita la parte de la barriga.

- **¿Qué beneficios considera que tiene este contacto directo, vivenciando nuestras tradiciones y procesos manuales que se relacionan estrechamente con nuestra tierra?**

Estas labores tradicionales cumplen funciones muy importantes en el propio entorno. En lo más natural me gustaría señalar que la trashumancia favorece la trasmisión de las

semillas. En cada dormida o lugar donde descansaban iban dejando esas semillas que si se aclimataban bien podían germinar. Los rebaños actuaban también como cortafuegos, desde que ha desaparecido la trashumancia los incendios forestales han incrementado. Aquí en Canarias sería una necesidad que nuestros rebaños de cabras salgan a pastar al monte, pues es una pena que se desperdicien los pastos por no haber rebaños y esto además potencie los incendios.

Además esto es, como hemos visto, algo esencial; el contacto con los animales, esa necesidad de cuidar y que ellos también tienen de nosotros. Por nuestra parte también nos beneficiamos de su lana o su leche por ejemplo. Esto forma parte de la vida y despierta cosas que están algo olvidadas y que no se pueden perder. Para los niños, compañeros, colaboradores...es muy importante, da vida.

- **¿Cual considera que es la labor que desarrolla San Juan en la conservación y difusión de nuestras tradiciones, en general en la vida sociocultural de nuestro municipio?**

La labor que San Juan está desempeñando es muy importante, especialmente en su hacer y el cómo hacer. En cuanto a lo tradicional existen en algunos lugares semanas o jornadas etnográficas en las que se rozan los contenidos, pero San Juan los vive y los trasmite; no lo hace como una comedia sino que forma parte de su

día a día y lo ve desde la responsabilidad que realmente es.

- **En estos tiempos de cambio ¿cuál cree que es la labor de futuro de esta institución?**

Pienso que San Juan seguirá saliendo adelante, es lo que ha demostrado durante este tiempo en el que no todo han sido facilidades, aún con la incertidumbre de conocer el dónde. Saldrá y de la mejor manera posible gracias al empeño, la fuerza y el trabajo de todos los que conforman esta casa y de su junta directiva. No solo creo que continuará sino que seguirá creciendo, empujando y siendo referente en nuestras islas.



San Juan, identidad del baile de magos adejero

Uno de los eventos más recurrentes durante el mes de mayo en Canarias es el tan popular baile de magos. En el caso del municipio de Adeje, esta fiesta tan singular, enmarcada en los actos conmemorativos del Día de Canarias, tiene lugar precisamente en la víspera: la noche del 29 de mayo. Son muchos los años que este baile lleva celebrándose, y comenzó como una sencilla cena canaria en el Centro Cultural que fue creciendo y mejorando gracias al buen hacer y la responsabilidad de los colectivos folclóricos y de otra índole del municipio, así como el de todas las personas que acuden a divertirse en esta fiesta canaria. No obstante este acontecimiento tiene su origen en los tradicionales bailes que constituían todo un mecanismo social pleno de significado en siglos pasados.

Es sabido que los antiguos se valían de la música y el baile en su cotidiano para hacer más llevaderos los fatigosos trabajos del campo, celebrar la buena cosecha, acompañar la llegada al mundo de una nueva criatura e incluso su partida. En definitiva, estaba presente en todos los momentos de la vida y se trataba de una expresión popular que surgía de manera espontánea. Sin embargo, en ocasiones se organizaban los bailes bajo techo, normalmente en la habitación más espaciosa de casas particulares que se preparaba para la ocasión. Se llegaron a convertir en toda una reunión social a la que muchas personas acudían y para ello debían caminar durante kilómetros, frecuentemente con los zapatos en la mano para no estropearlos por el camino, y luego ponérselos justo antes de llegar al salón. Muchas veces este recorrido o el de regreso se hacía a oscuras ya que el baile podía dilatarse en el tiempo, entonces se empleaban los famosos candiles para alumbrarse; lo que dio nombre a los *Bailes de Candil*. Era frecuente que en la puerta del salón hubiera un señor encargado de controlar la entrada al baile (se trataba de espacios muy reducidos y no podían entrar y bailar muchas parejas a la vez) y, según la versión de algunos autores, eran también los encargados de cobrar una tarifa pues conviene recordar que se trataba de recaudar dinero para recuperar los gastos en bebida, por ejemplo; pues en ocasiones este tipo de eventos ayudaban a la economía familiar.

Es por ello que algunos de esos estudiosos aseguran que del pago de esta “tarifa” proviene el término *Baile de Taifa*, tras una notoria evolución fonética del vocablo. Indiscutiblemente, la riqueza sociocultural y la diversa naturaleza de estos encuentros se ve reflajada en la gran variedad de bailes que se conocen: *bailes de paridas*, *bailes de cuerdas*, *bailes de cola*, *bailes de tandas*... Sobre lo que allí sucedía podríamos escribir varios artículos, pero solo resaltaremos en esta ocasión la importancia de la comida casera así como los licores y vinos de la tierra, con los que se solía agasajar a los visitantes o a los anfitriones de una fiesta en la que el baile ocupaba el protagonismo al son de isas, folías, malagueñas, seguidillas... Ya en el siglo XIX llegaron las polkas y mazurcas y, entrado el siglo XX, las rancheras, fox-trot, rumbas... ritmos llegados con los movimientos migratorios.



Bailando folías. Archivo Fedac



Recreación de un baile de taifa por el Grupo Municipal de Folclore de Adeje

Precisamente, en el pasado siglo, se impuso la llegada de las nuevas modas y una concepción social más aperturista hizo que estos bailes privados fueran cayendo en el olvido, dando paso a las salas de fiesta y a los bailes en las plazas de los pueblos, algo similar a lo que podemos observar a día de hoy. Sin lugar a duda, los actuales bailes de magos se basan de alguna manera en estas antiguas reuniones para conmemorar los valores de la cultura tradicional canaria y su folclore. El Grupo de la Escuela ha velado por la conservación de esta característica con su labor en la difusión de un uso correcto de la vestimenta tradicional así como en la presencia de música tradicional en este tipo de celebraciones. Asimismo ha propiciado la participación de los diferentes agentes culturales del municipio y, como no podía ser de otra manera, en su momento invitó a la Asociación San Juan y desde ese entonces no han faltado a esta cita que constituye un punto especial en todo el año y es esperada con un gran deseo por los miembros de la casa. Para el Grupo de la Escuela Municipal de Folclore de Adeje es un auténtico privilegio contar con la presencia de San Juan en este baile pues en ellos vemos notoriamente un reflejo del amor a nuestras tradiciones, al legado de nuestros ancestros, a lo que nos proporciona la tierra... palpable en su labor cotidiana y en el esmero y la devoción al detalle con la que preparan sus trajes tradicionales, la comida canaria para esa noche y los bailes que con mucha antelación trabajan y disfrutan. Sin ninguna duda se trata de una auténtica comunidad que ha hecho mucho más de lo que cualquiera de nosotros puede imaginar por la conservación y la transmisión de nuestras tradiciones, a la vez que ha aportado nuevas formas creativas de hacer cultura.



*Taller de Rosetas de Tenerife.
Fiesta de la Trasquila 2019*



Muestra de Talleres Arte-Sano 2019



*Mercadillo de Navidad de la
Asociación San Juan. 2019*

Atendiendo a lo anterior, podemos comprender mejor el significado de lo que lleva por título este sencillo artículo, y es que, sin ninguna duda, San Juan se ha convertido en una parte fundamental del baile de magos; llegando a ser toda una seña de identidad del mismo pues, sin ellos, este baile no sería lo que es. En efecto, San Juan contribuye a engrandecer esta fiesta canaria haciendo de ella un espacio para la convivencia así como una oportunidad para el encuentro y la inclusión. Este año, aunque no será posible celebrarlo por las conocidas circunstancias que estamos viviendo, hemos querido tenerlos presente de una manera especial con estas letras. Además compartimos con ustedes algunas imágenes que dan testimonio de las hermosas veladas del 29 de mayo adejero.



El Grupo de la Escuela Municipal de Folclore de Adeje.

Instantes del baile de magos



Fiesta Canaria 1997.



Baile de Magos de Adeje 2001.



Baile de Magos de Adeje 1999.



Baile de Magos de Adeje 2001.



Foto de familia. Baile de Magos 2018.

Literatura canaria

Josefina de la Torre

Como ya hemos podido comentar, este mes dedicamos un espacio extraordinario a la cultura canaria. Por ello consideramos interesante recordar la vida y obra de una autora canaria, pues nuestro archipiélago también ha sido la cuna de muchos literatos y artistas que han contribuido al acervo cultural de las islas, así como a su proyección nacional e internacional. En esta ocasión, aprovechando que se le ha dedicado El Día de las Letras Canarias 2020, hablaremos de Josefina de Torre.

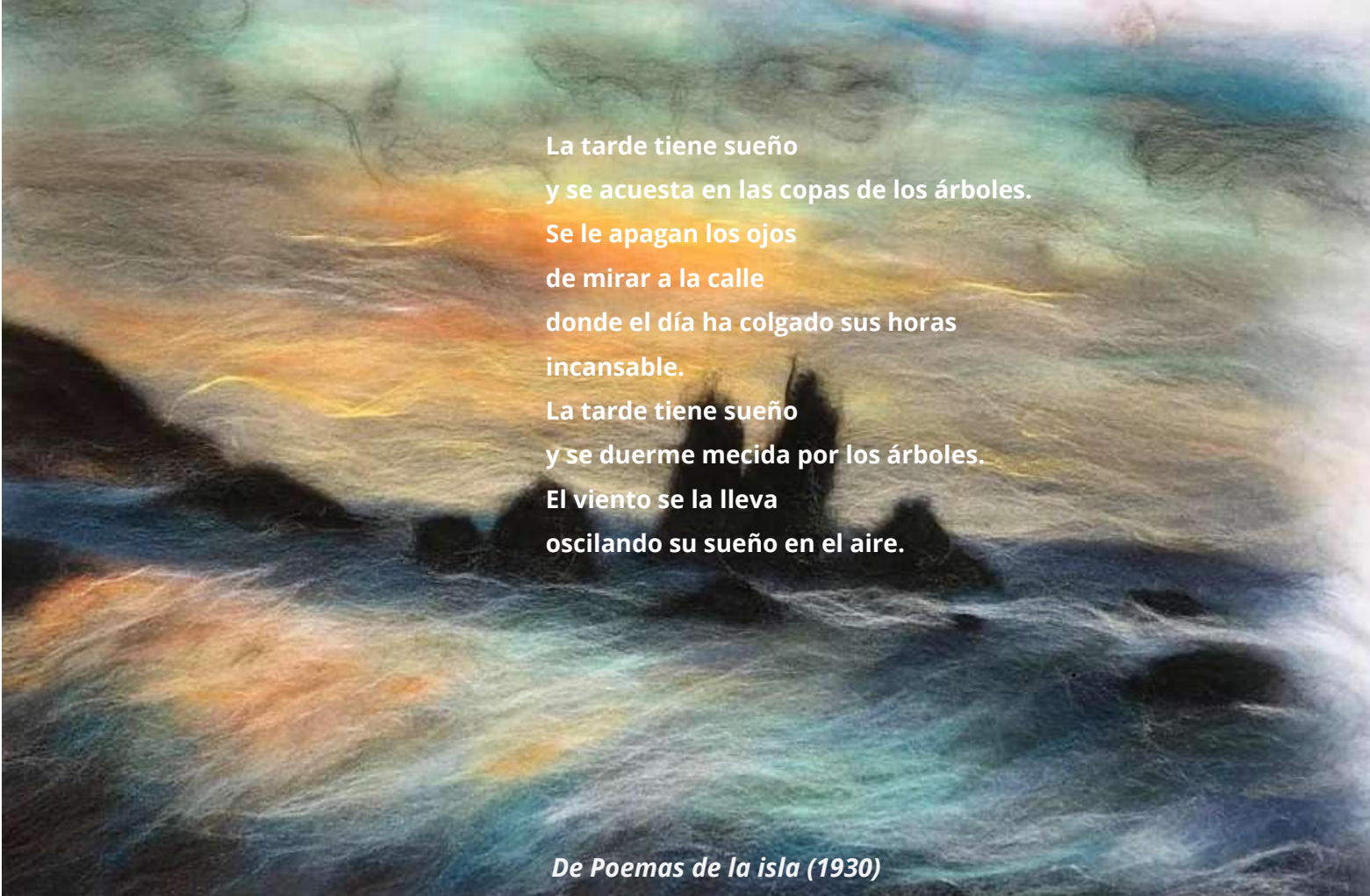


Josefina de la Torre nació en 1907 en el seno de una familia burguesa de intelectuales en Las Palmas de Gran Canaria, y allí pasó su infancia y su juventud. Cuando era apenas una muchacha de veinte años, viajó a Madrid junto a su hermano Claudio de la Torre, que había recibido el Premio Nacional de Literatura en 1923. Además de prepararse en la academia de canto de Dahmen Chao, fue testigo presencial de la efervescencia cultural que se cimentaba en la capital, colaborando en revistas poéticas de prestigio como España, Alfara, Verso y prosa, La Gaceta Literaria y Azor.

Justamente en el célebre año de 1927, Josefina publicó Versos y estampas, su primera obra literaria. Esta plaquette es editada por la revista Litoral y prologada por Pedro Salinas, que la bautiza como muchacha-isla. Dos años más tarde, ve la luz su libro Poemas de la isla. En esa época, se trasladó junto a su hermano Claudio a los estudios franceses de la Paramount en Joinville, donde trabajó como actriz de doblaje.

Tras el estallido de la Guerra Civil, regresó a Las Palmas junto a su hermano Claudio y su esposa, Mercedes Ballesteros, con quienes fundó la colección La novela ideal. En ella escribe, bajo el seudónimo Laura de Comminges, una serie de novelas amorosas. Una vez ha terminado la guerra regresó a Madrid, debutando en 1940 como primera actriz del Teatro Nacional María Guerrero. A la actividad teatral se suma la cinematográfica, pues realiza una serie de papeles secundarios entre 1941 y 1945. La represión franquista, que había disuelto a los poetas republicanos de la Generación del 27, parece ser una de las causas de esta inclinación por la interpretación en detrimento de la poesía. Sin embargo, su vocación como actriz se había fundamentado en su núcleo familiar. Prueba de ello es la celebridad que obtuvo el Teatro mínimo, que es el nombre con el que se conoce a una serie de representaciones que los hermanos organizaban en su casa de la Playa de Las Canteras. Como resultado de esta inclinación, en 1946 fundó su propia compañía teatral, la Compañía de Comedias Josefina de la Torre, junto a Ramón Corroto, que años más tarde se convertiría en su esposo. También actuó en otras compañías, hasta 1958. Asimismo, entre 1944 y 1957 trabaja como primera actriz del Teatro Invisible de Radio Nacional y, con posterioridad, en Radio Madrid. El teatro la acoge en su seno y le devuelve el clamor de una fama que el cine le había negado, pues nunca obtuvo en la gran pantalla papeles protagonistas. Esta circunstancia aparece retratada en su novela corta Memorias de una estrella, que se publica en 1954 junto a En el umbral, en la colección La Novela del Sábado, de ediciones Cid.

Durante los años sesenta colaboró también como actriz en series televisivas y publicó su poemario *Marzo incompleto* (1968). A finales de los ochenta aparece su obra poética reunida bajo el título *Poemas de la isla*, que diez años más tarde será recogida en una edición bilingüe a cargo de Carlos Reyes. Los reconocimientos a su labor llegan con el nuevo siglo: en el 2001 se le dedica la exposición *Los álbumes de Josefina de la Torre: La última voz del 27* en la Residencia de Estudiantes de Madrid, y en 2002 se le concede la Cruz de la Orden Islas Canarias. En ese mismo año, muere Josefina de la Torre en su casa de Madrid, lejos de la tierra que le vio nacer.



La tarde tiene sueño
y se acuesta en las copas de los árboles.
Se le apagan los ojos
de mirar a la calle
donde el día ha colgado sus horas
incansable.
La tarde tiene sueño
y se duerme mecida por los árboles.
El viento se la lleva
oscilando su sueño en el aire.

De Poemas de la isla (1930)

Cuadro de lana elaborado en el taller de lana. Talleres "Arte-Sano" San Juan.

¿Cuándo te darás cuenta?

preguntas clave sobre la propia vida

5. ¿Solamente es trabajo lo que se paga bien?

El día que acepté la invitación de la escuela infantil *"Stuttgarter Kindertaler"*, mientras contaba a los niños un cuento, uno de ellos me preguntó: *"¿desde cuándo trabajas?"* No contesté la pregunta del niño sino que le pregunté *"¿Qué es trabajo?"*. El niño no se lo pensó mucho y contestó rápidamente: *"por lo que se le paga a uno"* *"¿y qué pasa si vuestras madres y padres hacen algo en casa por vosotros?"*, pregunté a los niños. A través de esta pregunta los niños entendieron que la imagen de este niño de lo que es trabajo no era justa. A este niño le queda mucho tiempo para aprender; pero ¿quién de nosotros, adultos, puede explicar a los niños, el concepto justo de "trabajo", si la mayor parte de los humanos defiende esta opinión del trabajo remunerado como único trabajo real o válido? Esta realidad en Alemania es la que produce frases como: *"¿trabajas o eres ama de casa?"*. La oficina federal de estadística alemana ha calculado que en Alemania se realizan al año 60 mil millones de horas laborales remuneradas; y al mismo tiempo se realizan más de 90 mil millones horas no remuneradas en trabajo doméstico o trabajo de voluntariado. No son solamente las madres y padres, hijos e hijas que limpian, cuidan y arreglan su casa. Alemania se pararía si las más de 23 millones de personas que se implican voluntariamente en la sociedad lo hicieran solamente a cambio de una remuneración económica.

Solamente puedo llegar a la conclusión de que un concepto reducido de "trabajo" tiene relación con la imagen del hombre que se ha expandido de forma desapercibida en nuestra sociedad. En una sociedad cada vez más materialista parece que el valor de la persona se mide por su capacidad de hacer dinero. Cuanto más inflada esté la cuenta bancaria, más valiosa es la persona. Los ciudadanos sin trabajo remunerado son percibidos, por la política y la sociedad, simplemente como "parados"; y se les llama con facilidad vagos o parásitos. De modo que no cuenta el hecho de que los "parados" cuiden a enfermos, entrenen a niños en asociaciones deportivas, eduquen o desempeñen tareas sociales. Pero no son solamente los políticos, los economistas y los ejecutivos los que reducen el concepto de trabajo a trabajo remunerado. Por favor, compruébense ustedes mismos. Por ejemplo, pregúntense si ustedes están transmitiendo inconscientemente, a sus hijos o nietos, este concepto trabajo de una manera materialista, cuando les ofrecen dinero por hacer pequeños trabajos en casa. Francamente ¿quién piensan que es más listo, el director de un banco que gana varios miles de euros o el que hace un trabajo voluntario social con niños inmigrantes desfavorecidos? El trabajo con y para las personas es el más valioso; sin embargo la sociedad paga hoy en día mucho más a los que nos administran el dinero (bancos), que a los pedagogos, educadores...

La curiosidad nos mantiene despiertos

La tradición pastoril en las expresiones folclóricas de Canarias

El arte de cuidar y guiar el ganado mientras pace, posee un fuerte arraigo en nuestras islas desde épocas prehispánicas. Ya los aborígenes empleaban diversas estrategias pastoriles, desplazándose según las estaciones del año a zonas de cumbre o costa; lo que conocemos como trashumancia. Esto implicaba el desplazamiento por barrancos y laderas, siendo necesario sortear todo tipo de obstáculos y desniveles, con la ayuda de una madera cónica; esta actividad se conoce hoy como *Salto del Pastor Canario*, recientemente declarado Bien de Interés Cultural.

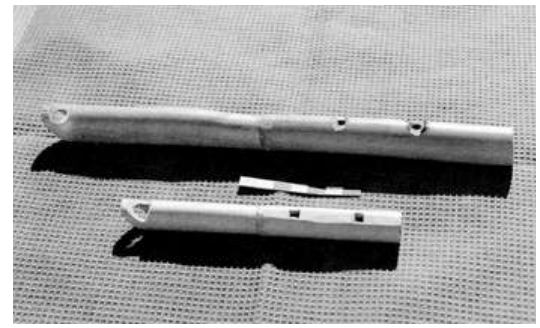
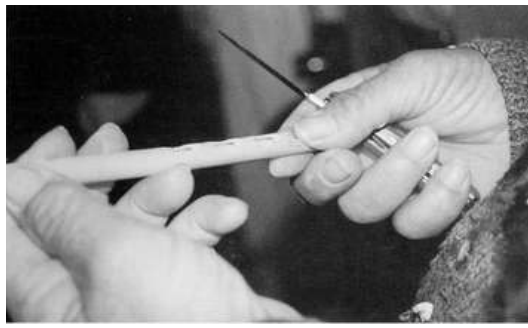


Etnografía canaria, Berthelot, 1842

Es conocida la dedicación, el tiempo y el sacrificio que requiere el pastoreo y la trashumancia de los rebaños. Por tanto no es de extrañar que, ganaderos o simplemente personas al cuidado del ganado doméstico, recurrieran a diferentes actividades para hacer más llevaderas las horas en soledad. Una de las más destacas era el toque de la flauta; se tocaba a solas, caminando detrás del ganado o mientras este pastaba, escuchando en ocasiones a los compañeros que se encontraban en el mismo paraje. Cabe señalar que, especialmente durante el siglo XX, la labor del pastoreo en los hogares canarios era asignada a los niños varones hasta que tenían la edad para ir a trabajar a jornal (quince o dieciséis años). Desde bien temprano salían con una mochila o talega en la que portaban la comida principal del día, normalmente se trataba de gofio, queso y vino; en ocasiones también higos pasados o alguna fruta.

La abundancia de grandes cañaverales en la isla de la Gomera se aprovechaba dándole diversas utilidades; ya sea como pasto en el caso de sus hojas verdes y pimpollos, o como materia prima en la realización de flautas, zampoñas o también los aros de remate que fijaban el parche de piel a la caja del tambor gomero. Para ello se solía coger las cañas de los barrancos, preferiblemente secas o curadas, aunque si se cortaba alguna verde se ponía a secar al sol. Luego, con un cuchillo, navaja o *podona* se realizaban los cortes y orificios necesarios; dicho cometido, el de agujerear, era conocido como *furar*: "*se dice furar, furar las chácaras, furar la flauta*".

No podemos olvidar que este rústico instrumento, que también solía ir pasando de generación en generación, era empleado además en algunas celebraciones festivas. Entre ellas se podría destacar las Misas de Luz o las Coplas de Años Nuevos, ancestral tema navideño. También se tocaba la flauta en la víspera del día de San Juan, fiesta con un especial significado y tradición en las islas, de la que ya tendremos ocasión de hablar más adelante. No obstante el uso más común y recordado de las flautas de caña estaba asociado a la actividad pastoril. En cuanto a este podemos destacar, atendiendo al estudio musical de los toques antiguos realizado gracias a *Don Julio Hernández Santos*, que se trataba de melodías de estilo libre en las que es complejo interpretar la rítmica. No obstante se han diferenciado tres toques diferentes, aunque probablemente existieran más, en los que la línea melódica cuenta con semifrases ascendentes y otras descendentes, dando lugar a unas sencillas melodías, fluidas y naturales.



El mentado toque de pito, pitorreta o flauta no fue exclusivo de la isla colombina sino que también se dio en diferentes islas. Tratando de ahondar en las expresiones folclóricas que se relacionan con el mundo pastoril no podemos dejar de mencionar una de las más singulares, conservada en la isla de La Palma, y que es conocida por jla-jila, baile jilado, escarmenado, de las castañuelas o de los pastores, entre otros nombres.

Es complejo detallar el origen más primitivo de esta danza pastoril, aunque es evidente que se convirtió en un baile romancístico con la introducción en la isla del romancero castellano por parte de los conquistadores. Así lo confirma Don José Pérez Vidal en su libro, *"El romancero de la isla de La Palma"*, en el que además incluye una descripción del mismo: «De todas estas formas de romancear, la representada por el baile de las castañuelas era la que llevaba aparejada el romance de modo más inseparable. Este baile romancístico, que ya no se practica en la isla de La Palma, donde en algunas localidades, fue casi exclusivo hasta las primeras décadas del siglo XX (...) varios hombres en número siempre par, por lo común cuatro, colocados frente a frente, dos a dos, bailan sin cambiar de lugar, mientras con los brazos alzados repiquetean castañuelas. En el espacio comprendido entre los bailadores, las mujeres en número igual a la mitad de estos, danzan con suaves evoluciones, esquivando a los hombres en sus contenidos ademanes de acercárseles y simulando que hilan con movimientos de brazos y manos. Esta imitación de la casera labor del hilado es la explicación de que el baile de castañuelas se conozca también con los nombres de baile de las hilanderas, baile hilado o simplemente el de hila hila»

"Historia de Franceses", La Palma.



Desde la memoria colectiva palmera se puede vislumbrar la práctica de esta danza en la mayoría de sus pueblos en tiempos pretéritos. No obstante, en la actualidad aún se lleva a cabo aunque en muy pocas zonas; su pervivencia se debe a la transformación de esta ancestral danza profana en una danza religiosa cuya práctica se introdujo en la Iglesia por iniciativa de un sacerdote. Esta se incluyó en la liturgia de la Misa del Gallo, en Nochebuena, por su relación con la adoración de los pastores; para ello se modificaron las letras de los romances por otras alusivas a la Navidad. Sin embargo esto no es lo más habitual; pues, a día de hoy, cuando preguntamos a algunos de nuestros mayores sobre determinadas tradiciones la respuesta suele ser *"eso ya se perdió"*. En efecto, tenemos que lamentar la desaparición de tantas tradiciones insulares que, como las que hoy hemos comentado, fueron claves en el día a día de nuestro pasado reciente y formaron parte importante de nuestro acervo cultural. ¿No nos permitirían estas costumbres volver la mirada a la música, a la historia, a lo manual, a la tierra, a aquello que nos conecta con nuestros ancestros? ¿Es posible que nuestra cultura tradicional suponga una oportunidad que no estamos aprovechando?

Fechas de interés junio

CUMPLEAÑOS:

- Miguel Ángel 03/06
- Stella 06/06
- Ilaria 12/06
- Rita 23/06
- Yolanda 26/06
- Paco 28/06

DÍA DE SAN JUAN 24 de junio

Dada la actual situación y atendiendo a las medidas dictadas por el Gobierno de España se mantiene, tal y como hemos comunicado, la suspensión de la actividad de Centro de Día, en el sector de adultos y menores, así como todas las actividades programadas durante el tiempo de excepcionalidad decretado. *Cualquier novedad será comunicada.*